

Оскар Уальд

Герцогиня Падуанская

Драма в пяти действиях в стихах

---

Перевод Валерия Брюсова  
Библиотека драматурга  
Оскар Уайльд. Пьесы. Перевод с английского и французского  
М., Государственное издательство "Искусство", 1960  
OCR Бычков М.Н. mailto:bmnn@lib.ru

---

#### ЛИЦА ДРАМЫ

Симоне Джессо, герцог Падуанский.  
Беатриче, его жена.  
Андреа Полайоло, кардинал Падуанский.

Маффио Петруччи |  
Джеппо Вителлоццо } придворные герцога.  
Тадео Барди |

Гвидо Ферранти, молодой человек.  
Асканио Кристофано, его друг.  
Граф Моранцоне, пожилой человек.  
Бернардо Кавальканти, верховный судья в Падуе.  
Уго, палач.  
Лючия, девушка при герцогине.

Слуги, горожане, солдаты, монахи,  
сокольничие с их соколами и собаками и т. п.

Место действия - Падуя.  
Время действия - вторая половина XVI века.

#### Сцены драмы

Действие первое - рынок в Падуе (25 минут).  
Действие второе - комната в герцогском дворце (36 минут).  
Действие третье - галерея в герцогском дворце (29 минут).  
Действие четвертое - зал суда (31 минута).  
Действие пятое - темница (25 минут).

Стиль архитектуры: итальянский, готический и романский.

#### ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Рынок в Падуе, в полдень; в глубине - большой собор Падуи; архитектура романского стиля, строен из черного и белого мрамора; мраморные ступени ведут к дверям собора; у подножия лестницы два громадных каменных льва; дома по обеим сторонам сцены окружены каменными аркадами и с цветными жалюзи у окон; на правой стороне сцены - общественный фонтан со статуей, из зеленой бронзы, тритона, трубящего в раковину; вокруг фонтана - каменная скамья; звонит колокол собора, и горожане - мужчины, женщины и дети - проходят в собор. Входят Гвидо Ферранти и Асканио Кристофано.

Асканио

Ну, жизнью клянусь, Гвидо, дальше я не пойду; если я ступлю еще шаг, то духу во мне не останется для проклятий; мы летим, словно дикие гуси! (Бросается на скамью у фонтана.)

Гвидо

Это, должно быть, здесь. (Направляется к одному из прохожих и снимает